

STA Review

Monthly Magazine of the Sarawak Timber Association
VOLUME 251 PPK 174/05/2013 (032756)



AUGUST
2014



3

STA
Hill Logging Category
Meeting and Committee
Meeting No 1/2014



6

STA
Council Meeting No 3/2014



8

6TH MEETING
of the APEC Experts Group on
Illegal Logging and Associated
Trade

CONTENTS

PAGE

STA REVIEW

<i>STA Hill Logging Category Meeting and Committee Meeting No 1/2014</i>	3
<i>Board of Directors' Meetings</i>	4
<i>STA Board of Honorary Advisers Meeting No 2/2014</i>	4
<i>ASDU IRCM MOU Steering Committee Meeting No 3/2014</i>	5
<i>STA Council Meeting No 3/2014</i>	6
<i>T-Kiosk Demonstration</i>	7
<i>6th Meeting of the APEC Experts Group on Illegal Logging and Associated Trade</i>	8
<i>Indonesia's Business Forum: Establishing Indonesia and Sarawak's Business, Trade and Labour Cooperation</i>	9
<i>Annual General Meeting of the Malaysian Employers Federation</i>	10
<i>Recruitment for the Fourth Cohort for the Postgraduate Diploma in Applied Science (Sustainable Tropical Forest Management/ Planted Forest Management)</i>	11
<i>Notes from the Outreach Programme on Guidelines for the Implementation of "General Exemption Order"</i>	12
<i>DF Circular No 3/2014</i>	13
<i>Seminar on Forest Management Certification (Natural Forest)</i>	14
<i>Customised Business Briefing on Cross-Border Investment</i>	13

REGULAR FEATURES

<i>Statistics</i>	16
<i>Rainfall data</i>	28

COVER IMAGE:



Maintenance is usually carried out in planted forest sites to enhance survival of seedlings and improve growth rates.

is a monthly magazine published by Sarawak Timber Association (STA) for its members. While every effort has been made to ensure that the information printed in this magazine is accurate and correct, neither STA nor its Council Members, Officers or Employees shall assume any responsibility or be made liable for any inaccuracies and errors printed; nor is such publication, unless otherwise, stated, necessarily the views of STA, its Council Members, Officers or Employees. The contents of the STA Review may be reprinted with prior written permission from STA.

STA Review is mailed free of charge to all STA Members. Paid subscription is also available to non-members. An annual subscription fee of RM200.00 is charged to organisations within Malaysia, and US\$300.00 to foreign organisations in other Asian countries, Australia and New Zealand, and US\$500.00 to foreign organisations in American and European countries respectively. The subscription fee is inclusive of courier charges. STA reserves the right to change the subscription fees from time to time to reflect currency fluctuations. Paid subscription is non-refundable.

EDITORIAL BOARD

Chief Editor

Dr Peter CS Kho

Editor

Law Hui Chau

Members

Annie Ting

April Ting

Erin Tan

Jaime Chan

Miriam Hong

Mohamad Faraddy

Salfa Kamazura

Wong How Chu

Published by

Sarawak Timber Association
11 Floor, Wisma STA,
26, Jalan Datuk Abang Abdul Rahim,
93450 Kuching, Sarawak, Malaysia
Tel: ++ (60 82) 332 222
Fax: ++ (60 82) 487 888, 487 999
Email: sta@sta.org.my
Website: www.sta.org.my

Printed by

Wisma Printing Sdn Bhd
Lot 1949, Section 66, KTL D, Lorong Tekad 1,
Jalan Tekad, Pending Industrial Estate,
93450 Kuching, Sarawak, Malaysia
Tel : ++ (60 82) 338 131 (4 Lines)
Fax : ++ (60 82) 333 002
Email : wismaprinting@yahoo.com

STA Hill Logging Category Meeting and Committee Meeting 1/2014



Photo: From Left - Mr Joseph Lau Ching Hoo, Mr Kenny Law Hui Kong, Mr Ling Chiong Sing, Dato' Sri Law Kiu Kiong (Chairman), Mr Kamil Bin Spi-ie, Mr Ling Chii Huo, Mr Ting Jack Hui

(Absentee - Dato Henry Lau Lee Kong, Mr Lau Puong Ying, Mr Ling Ting Sie, Mr Yong Nyan Siong)

The STA Hill Logging (HL) members attended a Category Meeting 1/2014 presided by its Chairman, Dato' Sri Law Kiu Kiong on 14 August 2014 at Wisma STA, Kuching. The following members had been elected to the HL Committee for the term 2014 and 2015:

- Chairman** : **Dato' Sri Law Kiu Kiong**
- Vice Chairman** : **Tan Sri Datuk Ling Chiong Ho**
alternate - Mr Ling Chiong Sing
- Honorary Secretary** : **Mr Law Hui Kong, Kenny**
alternate - Ms Lau Kor Ping, Diana
- Honorary Treasurer** : **Mr Kamil Bin Spi-ie**
alternate - Mr Thomas Richard
- Committee Members** : **Dato Lau Lee Kong, Henry**
Mr Lau Ching Hoo, Joseph
alternate - Mr Kong Muk Shui
Mr Lau Puong Ying
Mr Ling Chii Huo
alternate - Mr Lau Tee Mei, Roland
Mr Ling Ting Sie
Mr Ting Jack Hui
alternate - Mr Goh Tee Khian, Collin
Mr Yong Nyan Siong

In the Category Meeting, members were updated on matters related to forestry and timber trade such as allegations by Non-Governmental Organisations (NGOs) on forestry operations in Sarawak, Legality Verification of Logs in Sarawak, salvaged logs, European Union Malaysia Forest Law Enforcement, Governance and Trade Voluntary Partnership Agreement, development of Malaysia Country Specific Guideline and a study on the use of reservoirs created by Hydroelectric Power Projects for transportation of logs.

The elected Committee Members then convened its first Committee Meeting immediately after the Category Meeting where they discussed activities and budget requirements required by the Committee for year 2015.

Ahli-ahli Pembalakan Bukit STA telah menghadiri Mesyuarat Kategori 1/2014 yang dipengerusikan oleh Pengerusinya, Dato' Sri Law Kiu Kiong pada 14 Ogos 2014 di Wisma STA, Kuching. Ahli-ahli yang dipilih sebagai Ahli Jawatankuasa Pembalakan Bukit STA bagi sesi 2014 dan 2015 adalah seperti yang disenaraikan dalam artikel ini.

Ahli Jawatankuasa yang dipilih kemudian mengadakan Mesyuarat Jawatankuasa pertama 1/2014 seurus selepas Mesyuarat Kategori.

STA丘陵小组主席，拿督斯里劉久健于2014年8月14日假古晋STA大厦主持该小组本年度第一次会议同时也推选2014及2015年度委员。丘陵小组委员名单，请参考英文版本。

随后，该小组委员召开委员会会议。

Board of Directors' Meetings

The Board of Directors (BOD) of Sarawak Timber Association's subsidiary companies namely STA Training Sdn Bhd (STAT), STA Mutual Sdn Bhd (STAM) and STA Enterprises Sdn Bhd (STAE), met on 12 August 2014 at Wisma STA, Kuching for their respective BOD meetings. All meetings were presided over by the Chairman Pemanca Datuk Wong Kie Yik and attended by the respective members of the Board of Directors.

STAT

The Meeting reported that from 2004 to July 2014, the Company trained a total number of 2,163 workmen in the various skills sets offered. From the month of March to July 2014, a total number of 94 workmen had been assessed and found to be competent. Based on the Company's training record, the Board approved financial incentives to be paid directly to member companies for 1,838 workmen trained in the five (5) prioritised skills sets.

The upcoming 4th Cohort of the Postgraduate Diploma in Applied Science (*Sustainable Tropical Forest Management*) and (*Sustainable Tropical Plantation Management*) has received four (4) nominations from Shin Yang Group of Companies, two (2) nominations from Samling Group of Companies, one (1) nomination from Ta Ann Group of Companies and one (1) non-member has registered interest in attending the course.

In view of impending implementation of the Forests (Trained Workmen) Rules, the Board advised that the Company's 2015 Annual Budget shall be prepared with the objectives to promote, facilitate and provide technical support in skills training in the various forestry activities to Member companies.

STAM

The Meeting endorsed the recommendations made by the Board of Honorary Advisers in its meeting held on the same day.

STAE

The Meeting discussed matters pertaining to the maintenance and operation of Wisma STA such as the requests for waterproofing works for the proposed trial area at the lower roof of Level 14 and fumigation services against pests of the empty sewerage tanks located at Wisma STA car park. The Board also ratified emergency expenditures spent, as well as approved the request for supplementary budgets, the renewal of tenancy agreements, service and maintenance agreements, and new tenancy at Level 4 (South). The Meeting also discussed and set strategies and objectives for the preparation of Annual Budget 2015 for the Company.

本会附属公司STA Training有限公司 (STAT), STA Mutual有限公司 (STAM) 和STA Enterprises 有限公司 (STAE) 个别董事会 (BOD) 于2014年8月12日假古晋STA大厦各自召开会议。所有会议由本会主席邦曼查拿督黄啓擘主持, 各自董事也出席各自相关公司董事会。

STA Board of Honorary Advisers

The Board of Honorary Advisers (BHA) met for the second time this year on 12 August 2014 at Wisma STA, Kuching. The meeting was chaired by its Chairman, Pemanca Datuk Wong Kie Yik and was attended by STA Office Bearers, representatives from the six (6) Groups of Companies as well as officers from the Sarawak Timber Industry Development Corporation (STIDC) and Forest Department Sarawak. Members of the BHA welcomed Mr Edmund Daging Mangku as the newly appointed alternate to Datu Haji Sarudu bin Haji Hoklai, the General Manager of STIDC.

In this Meeting, amongst the many issues deliberated, the members of the BHA resolved to recommend the following decisions to the Company's Board of Directors for approval:

- i. The proposed projects to be carried out under the RM3million provided as financial contributions for education purposes.
- ii. The suggested new activities to be included under the Donation Fund section of the Annual Budget 2015 of the Company.
- iii. The award a STA Scholarship Academic Session 2013/2014 to one student from Faculty of Resource Science and Technology, Universiti Malaysia Sarawak (UNIMAS)
- iv. Financial assistance to selected non-profit organizations to support their charity sales and fund raising activities to help the disabled and handicapped.

The STA Board of Honorary Advisers (BHA) is established to guide and assist STA Mutual Sdn Bhd (STAM) on matters with regard to the award of scholarships and to advise on Corporate Social Responsibility (CSR) projects as well as donations made to charitable organisations to ensure these are done in accordance to its objects as stated in the Memorandum and Articles of Association of STAM.

ASDU IRCM MOU Steering Committee Meeting No 3/2014

Lembaga Pengarah (BOD) syarikat-syarikat subsidiari Persatuan Kayu Kayan Sarawak iaitu STA Training Sdn Bhd (STAT), STA Mutu Sdn Bhd (STAM) dan STA Enterprises Sdn Bhd (STAE) masing-masing telah bermesyuarat pada 12 Ogos 2014 di Wisma STA, Kuching. Semua mesyuarat telah dipengerusikan oleh Pengerusinya, Pemanca Datuk Wong Kie Yik dan dihadiri oleh ahli-ahli Lembaga Pengarah masing-masing.

A meeting of Anap Sustainable Development Unit (ASDU) Innovative Rainforest Conservation Management (IRCM) Memorandum of Understanding (MOU) Steering Committee was organised for the third time this year by Forest Department Sarawak on 5 August 2014 at Wisma Sumber Alam, Kuching. The Meeting was chaired by the Director of Forests, Tuan Haji Sapuan Ahmad and was attended by representatives from Forest Department Sarawak (FDS), Sarawak Forestry Corporation (SFC), World Wide Fund for Nature-Malaysia (WWF-Malaysia), Zedtee Sdn Bhd and Sarawak Timber Association (STA)

Advisers Meeting No 2/2014



Photo: Meeting in Progress

本会董事会名誉顾问(BHA)于2014年8月12日假古晋STA大厦召开本年度第2届会议。

BHA成员在此项会议里决议建议公司董事会批准以下决定:

- i. 拟议计划里的300万令吉将用于教育财务贡献
- ii. 拨发本会2013/2014学期奖学金予一位砂拉越大学 (UNIMAS) 学生
- iii. 选定非营利组织以提供财务援助予残障人士

The Anap Muput Forest Management Unit (FMU) has gone through a surveillance audit in July 2014 against the requirements of the Malaysian Criteria and Indicators for Forest Management Certification (Natural Forest) MC&I (Natural Forest). In addition, the surveillance audit was conducted to verify actions taken by Anap Muput FMU in addressing the Non-Compliance Reports (NCRs) and Observation for Improvements (OFIs) issued during the second stage audit in April 2013 in order to maintain the Forest Certification obtained in 25 July 2013. The Meeting also discussed several issues arising from the previous meeting covering Guidelines for forest certification, Safety & Health, Forest Landscape Restoration Project, Community Forest Plantation project and a proposal for Wildlife Monitoring program.

砂拉越森林局 (FDS) 于2014年8月5日假古晋自然资源大厦召开阿纳可持续发展单位 (ASDU) 热带雨林保护与管理创新(IRCM)备忘录(MoU)督导委员会2014年第3届会议。

阿纳姆普森林管理单位 (FMU) 已于2014年7月通过监督审核以维系自2013年7月25日所获得的森林认证。会议也讨论上届会议所提出的课题。

Lembaga Penasihat Kehormat (BHA) STA bertemu untuk kali kedua tahun ini pada 12 Ogos 2014 di Wisma STA, Kuching. Dalam Mesyuarat ini, antara isu-isu yang banyak dibincangkan, ahli-ahli BHA telah memutuskan untuk mencadangkan keputusan berikut untuk pertimbangan ahli Lembaga:

- i. Projek-projek yang dicadangkan untuk dilaksanakan di bawah peruntukkan RM3 juta adalah untuk digunakan sebagai sumbangan kewangan bagi tujuan pendidikan.
- ii. Anugerah Biasiswa STA Sesi Akademik 2013/2014 untuk seorang pelajar dari Universiti Malaysia Sarawak
- iii. Bantuan kewangan kepada pertubuhan-pertubuhan bukan berasaskan keuntungan yang dipilih untuk membantu orang cacat dan kurang upaya.

Mesyuarat Ketiga (3) Unit Pembangunan Lestari Anap (ASDU) Pemuliharaan dan Pengurusan Hutan Inovatif (IRCM) Jawatankuasa Pemandu Memorandum Persefahaman (MoU) telah diadakan oleh Jabatan Perhutanan Sarawak pada 5 Ogos 2014 di Wisma Sumber Alam, Kuching.

Unit Pengurusan Hutan Anap Muput (FMU) telah melalui audit pengawasan pada Julai 2014 untuk mengekalkan Pensijilan Hutan yang diperolehi sejak 25 Julai 2013. Mesyuarat turut membincangkan beberapa isu berbangkit daripada mesyuarat terdahulu.



STA Council Meeting

Photo: Meeting in Progress

The STA Council held its Meeting No 3/2014 at Wisma STA in Kuching on 15 August 2014. The Chairman, Pemanca Datuk Wong Kie Yik, presided the meeting which was attended by Dato Henry Lau, the Honorary Secretary, Mr Philip Choo, the Honorary Treasurer and twenty-one (21) Council members.

The Meeting put on record a Vote of Thanks to the outgoing members of the Council for the term 2012 and 2013 for their services rendered to the Association.

The Meeting accepted the resignation of Mr Augustine Teng Kheng Hong as the Chairman of the STA Timber Products Marketing Committee, and approved Mr Patrick Teng Kheng Huh to take over as the Chairman of this Committee.

The Meeting discussed issues raised in the reports from several categories and working committee. At the recommendations of the STA Forest Plantation Committee, the Meeting approved the three-year research project entitled "An ecosystem approach towards formulation of biofertilizer with growth-enhancing Rhizosphere microorganism for Sivilcutre of *Neolamarkia cadamba* and *Eucalyptus pellita*", which will be carried out by Swinburne University of Technology, Sarawak Campus. This research project shall look into how the naturally occurring microbes could improve the habitat for *Neolamarkia cadamba* and *Eucalyptus pellita* by providing nutrients, enhancing the growth of trees and improve the trees' resistance to diseases.

The Meeting also addressed administrative matters of the Association as well as its three subsidiary companies, namely STA Training Sdn Bhd, STA Mutual Sdn Bhd and STA Enterprises Sdn Bhd.

The Meeting approved one (1) new application for Membership and one (1) application for the conversion of Associate Membership to Membership. The Meeting also endorsed the cancellation of eleven (11) members who failed to renew their membership.

The one (1) new application for Membership is as follows:

Company Name	Official Category	Official Representative	Alternate Representative	Proposer	Secunder
Mastika Jaya Timber Sdn Bhd	Hill Logging	Dato' Law Siew Su, Jeffery	Ms Juliee Joeanna John	Mr Hitoshi Miyamoto	Mr Joseph Ting Kwang Kwong

The one (1) application for the conversion of Associate Membership to Membership is as follows:

Company Name	Official Category	Date of Approval as STA Associate Member
Limba Jaya Timber Sdn Bhd	Forest Plantation	23 November 2007

本會主席邦曼查拿督黃啓暉于2014年8月15日假STA大廈主持第3/2014理事會會議。共有21位理事會會員出席此會議，當中包括本會榮譽秘書拿督劉利康以及榮譽財政朱光輝先生。

會議借此向上屆的理事會會員表達謝意。感謝他們在2012至2013年任期期間對公會的付出。

會議也接收陳慶峰先生辭去木材產品行銷小組主席一職，並核准陳慶富先生接管該職位。

會議也接納由人工造林小組委員會所推薦為期3年的研究計劃。這項由斯威本科技大學，砂拉越分校所研發的計劃名為“使用生態系統方法制訂生物肥料以促進團花和粗皮桉人工造林根際微生物增長”。

會議核准一位新會員和一位附屬會員轉為會員的申請。

T-KIOSK Demonstration

TIMEPIECE, the Innovative and Creative Circle group from the Sarawak Timber Industry Development Corporation (STIDC) Central Region paid a visit to Sarawak Timber Association (STA) on 13 August 2014 at Wisma STA, Kuching. The group led by Mr Paul Lau Ngie Hung, Regional Manager (Central Region) consists of nine (9) members, gave a demonstration to the Secretariat of STA on an innovative product called T-KIOSK.

The T-KIOSK innovated by TIMEPIECE through a project entitled "Longer Retrieval Time for Identified Wood Samples", is a creative one-stop resource centre displaying wood samples. It is a useful tool for those in the timber industry players, timber-related Government agencies, educational institutions and general public to retrieve information such as common name(s), anatomical features and common uses of known wood samples as well as a verification tool for claimed species of wood samples supplied.

Besides that, the short time in capturing the anatomical features and verifying the wood samples against the information stored in the wood samples database of T-KIOSK is an innovative way of using gadgets and technology in ensuring the proper and correct use of timber. Currently, the T-KIOSK is available at all STIDC offices.

Majlis STA telah mengadakan Mesyuarat 3/2014 di Wisma STA, Kuching pada 15 Ogos 2014 yang dipengerusikan oleh Pengerusinya, Pemanca Datuk Wong Kie Yik dan dihadiri oleh Dato Henry Lau, Setiausaha Kehormat, Encik Philip Choo, Bendahari Kehormat serta dua puluh satu (21) ahli-ahli Majlis.

Mesyuarat merakamkan penghargaan kepada anggota Majlis sesi 2012 dan 2013 di atas perkhidmatan yang diberikan kepada Persatuan.

Mesyuarat menerima perletakan jawatan Encik Augustine Teng Kheng Hong sebagai Pengerusi Jawatankuasa Pemasaran Produk Kayu STA, dan meluluskan Encik Patrick Teng Kheng Huh sebagai Pengerusi baru Jawatankuasa tersebut.

Di atas cadangan Jawatankuasa Ladang Hutan STA, Mesyuarat meluluskan projek penyelidikan tiga tahun bertajuk "Pendekatan ekosistem ke arah pembentukan biobaja dengan meningkatkan pertumbuhan mikroorganisma RIZOSFERA untuk Silvikultur *Neolamarkia cadamba* dan *Eucalyptus pellita*", yang akan dijalankan oleh Swinburne University of Technology, Kampus Sarawak.

Mesyuarat meluluskan satu (1) permohonan baru untuk keahlian dan satu (1) permohonan penukaran Keahlian Bersekutu kepada Keahlian.



Photo: Group Photo



Photo: Demonstration in Progress

砂拉越木材工业发展机构 (STIDC) 中部办事处旗下创新和创意组-TIMEPIECE 九位成员在区域经理(中部地区)保罗刘先生带领下于2014年8月13日礼貌拜访本会并给秘书处示范一项创新产品, T-KIOSK.

T-KIOSK是一项检索已知木材样品统称, 解剖特点和常见用法讯息以及验证提供木材样本工具。

TIMEPIECE, Kumpulan *Innovative and Creative Circle* dari Perbadanan Kemajuan Perusahaan Kayu Sarawak (PUSAKA), Wilayah Tengah telah melawat Persatuan Kayu Kayan Sarawak (STA) pada 13 Ogos 2014 di Wisma STA, Kuching. Kumpulan tersebut terdiri daripada sembilan (9) ahli diketuai oleh Encik Paul Lau Ngie Hung, Pengurus Wilayah (Wilayah Tengah) telah mengadakan demonstrasi produk inovatif yang dikenali sebagai T-KIOSK kepada Urusetia STA.

T-KIOSK merupakan alat yang boleh digunakan untuk mendapatkan maklumat seperti nama umum, ciri-ciri anatomi dan kegunaan sampel kayu serta sebagai alat yang digunakan untuk mengesahkan spesies kayu yang dibekalkan.

6th Meeting of the APEC Experts Group on Illegal Logging and Associated Trade

China successfully hosted the Sixth (6th) Meeting of Experts Group on Illegal Logging and Associated Trade (EGILAT) from 6 to 8 August 2014 in Beijing with attendance of sixteen (16) member economies namely, Australia, Canada, Chile, China, Indonesia, Japan, Korea, Malaysia, Mexico, Papua New Guinea, Peru, the Philippines, Russia, Singapore, Chinese Taipei, and USA. The Meeting was presided over by Mr Xia Jun, the Chair of EGILAT.

Mr Liu Dongsheng, the Deputy Administer of State Forestry Administration of China, delivered the opening remarks. He reiterated the importance for member economies to enhance cooperation to address concerns of illegal logging and its associated trade and to promote sustainable forest management and rehabilitation as well as to promote the trade of legal timber and timber products.

The Meeting explored ways of engaging with other sub-committees and working groups, such as Sub-Committee on Custom Procedures as well as Anti-Corruption and Transparency Working Group, in future meeting to promote cross-fora collaboration to achieve the objectives respectively.

The Meeting discussed at length the draft Timber Legality Guidance Template. Subsequently the Meeting resolved to give more time for member economies to study it and to give comments. The Meeting also deliberated on how to catalogue related work in respect of the efforts taken by member economies to address illegal logging and associated trade for the purpose of publication as well as the operational and financial matters of EGILAT.

A field trip was organised on 8 August 2014 to the Badaling Forest Farm to understand its forest management as well as to visit to the Forest Experience Centre. The Badaling Forest Farm has a total area of 2,940 hectares with various forest species including syringe reticulate forest and scattered mixed forest, natural apricot forest and other natural forest species. It lies between the Juyongguan and Badaling of the Great Wall.



Photo: Group photo taken at the Badaling Forest Farm

EGILAT主席夏军先生于2014年8月6日至8日假中国北京成功主持第6届亚太经济合作(APEC) 非法采伐及相关贸易专家组 (EGILAT) 会议。

中国国家林业局副局长刘东生先生在致开幕辞时强调经济成员国必须加强合作应对非法采伐及相关贸易，同时也促进可持续森林管理和复原以及推广合法木材和木材产品贸易课题。

会议探讨与其他委员会和工作组：譬如海关程序小组委员会和反贪污与透明度工作组配合，并在未来会议中以促进跨论坛合作方式达到目的。

Mesyuarat Ke-enam (6) Kumpulan Pakar Pembalakan Haram dan Perdagangan Bersekutu (EGILAT) telah dianjurkan dengan jayanya oleh China dari 6 hingga 8 Ogos 2014 di Beijing. Mesyuarat dipengerusikan oleh Encik Xia Jun, Pengerusi EGILAT.

Ucapan pembukaan disampaikan oleh Encik Liu Dongsheng, Timbalan Pentadbir bagi Pentadbiran Perhutanan Negara China. Beliau mengulangi pentingnya bagi negara-negara anggota untuk meningkatkan kerjasama dalam menangani masalah pembalakan haram dan perdagangan berkaitan dengannya, menggalakkan pengurusan hutan secara mampan dan pemulihan, serta menggalakkan perdagangan kayu dan produk kayu yang sah.

Mesyuarat menerokai kaedah-kaedah bagi melibatkan diri dengan sub-jawatankuasa dan kumpulan kerja lain seperti Jawatankuasa Kecil Prosedur Kastam dan Kumpulan Kerja Anti-Rasuah dan Ketelusan pada mesyuarat akan datang untuk menggalakkan kerjasama merentas forum bagi mencapai matlamat masing-masing.



Photo: Mr Liu Dongsheng (2nd left) delivered his opening remarks at the Opening Session

Indonesia's Business Forum: Establishing Indonesia and Sarawak's Business, Trade and Labour Cooperation

An Indonesia's Business Forum entitled "Establishing Indonesia and Sarawak's Business, Trade and Labour Cooperation" was organised by the Consulate General of the Republic of Indonesia Kuching on 26 August 2014 at Imperial Hotel, Kuching. Approximately eighty (80) participants attended the Forum.

The objective of the Forum was for businessmen from West Kalimantan and Sarawak to explore business investment and trade opportunities between the two regions.

The opening remarks were delivered by Bapak Djoko Harjanto, Consul-General of the Republic of Indonesia in Kuching. He informed participants of the Forum that there may be some changes in the government policies with the newly elected president of Indonesia, Bapak Joko Widodo, who is expected to be sworn in on 20 October 2014, for a term of five (5) years.

The five (5) papers presented during the Forum were:

- I. **"Trade and Investment opportunities in West Kalimantan"** by Bapak Dr Cornelis, MH Governor of West Kalimantan
- II. **"Introduction to the Ministry of International Trade and Industry (MITI)"** by Mr Abdul Aziz Sharkawi, Director MITI, Sarawak
- III. **"Information on the 29th Indonesia TRADEXPO in Jakarta"** by Ibu Puntodewi Fajarini, Trade Attache, the Embassy of the Republic of Indonesia, Kuala Lumpur
- IV. **"Introduction to the Ministry of Industrial Land Development (MID)"** by Madam Rozaini Mohamad Zahir, Principal Assistant Secretary MID, Sarawak
- V. **"Potential and Placement Opportunities for Workers"** by Bapak Mustafa Kamal, Labour Attache, the Embassy of the Republic of Indonesia, Kuala Lumpur

The speakers discussed and exchanged views with participants of the Forum on various issues such as government policies, immigration rules, procedure on the placement, hiring of foreign workers, as well as trade and investment opportunities in Sarawak and Indonesia.

During the Questions and Answers session, participants of the Forum sought clarifications on the procedures of acquiring land in Indonesia for business purposes, implications of ASEAN Free Trade Area policy when fully implemented in 2015, transparency of Government's policy, and labour force.



Photo: Questions and Answers session in progress

印尼驻古晋总领事馆于2014年8月26日假古晋帝国大酒店举办题为“建立印尼和砂拉越商业，贸易和劳动合作”论坛会。

此论坛会的目的是扩展加里曼丹西部和砂拉越两个区域之间的投资和贸易机会。

印尼驻古晋总领事迪佐格哈查多先生（译音）在开幕致词中告知，随着新上任的印尼总统佐科威多多执政，印尼政府政策可能会有些转变。

此论坛会总共呈现英文版中所列出的5张课题。

Forum Perniagaan Indonesia bertajuk "Mewujudkan Kerjasama Perniagaan, Perdagangan dan Buruh di antara Indonesia dan Sarawak" telah dianjurkan oleh Konsulat Jenderal Republik Indonesia Kuching pada 26 Ogos 2014 di Hotel Imperial, Kuching.

Forum bertujuan menggalakkan ahli-ahli perniagaan dari Kalimantan Barat dan Sarawak menerokai pelaburan perniagaan serta peluang-peluang perdagangan yang terdapat di antara kedua-dua wilayah.

Dalam ucapan pembukaan yang disampaikan oleh Bapak Djoko Harjanto, Konsul Besar Republik Indonesia di Kuching, beliau memberitahu peserta Forum bahawa kemungkinan berlakunya beberapa perubahan dalam dasar-dasar kerajaan di bawah presiden baru Indonesia, Bapak Joko Widodo.

Lima (5) kertas kerja yang dibentangkan semasa Forum adalah seperti yang disenaraikan dalam artikel ini.

Annual General Meeting of the Malaysian Employers Federation



Photo: Group Photo

The Annual General Meeting (AGM) of the Malaysian Employers Federation (MEF) was held on 13 August 2014 at the Holiday Villa Subang, Subang Jaya. It was an election year for MEF and at the AGM, twelve (12) council members representing Ordinary Members stood for election for council posts for 2014 to 2016. They were Mr A Ramadass, Mr Abdul Wahab Abu Bakar, Dato' Abdul Aziz Abu Bakar, Mr Mohammed Amin Aziz, Dato' J Palaniappan, Mr Lokman Bahruddin, Mr R Usha Devi, Mr Razali Dato' Rahmat, Lt Kol Dr Sam Quah Sin Chye, Dato' Dr Syed Hussain Syed Husman, and Mr Zulkifly Abdul Rahman and all were returned unopposed. Tan Sri Azman Shah Dato' Seri Haron was elected the President of MEF at the MEF Council Meeting held after the AGM.

The association members were Dr Michael Chiam Tow Hui of the Commercial Employers Association of Malaysia (CEAPM), Tan Sri Noor Ismail and Mr Mohamad Audong of the Malaysian Agricultural Producers Association (MAPA), Mr Ng Beh Tong of the Malaysian Chamber Mines (MCM), Mr John Chua Kheng Chiew of the Sarawak Chamber of Commerce and Industry (SCCI), Mr Razali Kipli of the Association of Insurance Employers (AIE), Mr Christopher Raj of the Association of Hotel Employers (AHE), Ms Nora Abdul Manaf of the Malayan Commercial Banks' Association (MCBA), Mr Alan Khoo Choom Kwong of the Sabah Employers Consultative Association (SECA) and Ms Peggy Chew Being Being of Sarawak Timber Association (STA).

In the opening address by the MEF President, Tan Sri Dato' Azman Shah Dato' Seri Haron highlighted the overall performance of the Malaysian economy for year 2013 and the stronger growth of employment of 4.8% as compared to 3.6 % in 2012 representing a net addition of 613,000 jobs to the previous year. He also informed members that the total retrenchments had decreased to 11,195 persons from 11,494 persons in 2012 with the majority of the retrenchments occurred in the manufacturing sector (7,940 persons) followed by services (2,605 persons) and construction sectors (353 persons).

He also highlighted the significant increased of more than 57% in the number of registered legal foreign workers in Malaysia from 1.57 million in 2012 to 2.47 million in

2013. He stated that the surge in numbers was attributed to the legislation of foreign workers by the Ministry of Home Affairs under its 6P Programme and perhaps also the pull factor arising from the implementation of minimum wages with effect from January 2013.

He gave a brief rundown on the issues with regard to the recent calling by certain quarters for the minimum wage rates to be reviewed and MEF's proposal to the Government on the quid pro quo for minimum wages in terms of allowing for flexible hiring and firing. He said "As an hotelier, the challenges faced by the hotel industry with regard to minimum wages are overwhelming simply because most hotels cannot afford the RM900 minimum wages".

He said MEF had succeeded in helping to further the development of human capital and businesses in Malaysia and will continue to highlight the employers' views on the issues in the areas of human resource development and industrial relations as well as the recent concerns on cost of doing business as many of the new human resources policies introduced by the Government such as minimum wages and minimum retirement age have added pressure on employers' ability to run business efficiently and profitably.

马来西亚雇主联盟 (MEF) 于2014年8月13日假梳邦假日别墅酒店举办年度会员大会(AGM)。今年为MEF选举年, 共有12位普通会员代表参与2014年至2016年的理事选举。丹斯里拿督阿兹曼 (译音) 在随后召开的理事会中当选为MEF主席。

MEF主席在致开幕词时重点提出马来西亚在2013年的整体经济表现以及随着就业机会速度增加, 合法注册外国工人人数也显著大量增长的局势。主席称MEF已成功地协助马来西亚在人力资本和业务的发展。

Mesyuarat Agung Tahunan (AGM) Persekutuan Majikan-Majikan Malaysia (MEF) telah diadakan pada 13 Ogos 2014 di Holiday Villa Subang, Subang Jaya. Tahun ini merupakan tahun pilihan raya bagi MEF dan semasa AGM, dua belas (12) ahli Majlis mewakili Ahli Biasa telah bertanding dalam pilihan raya bagi merebut jawatan Majlis sesi 2014-2016. Tan Sri Azman Shah Dato' Seri Haron telah dipilih sebagai Presiden MEF pada Mesyuarat Majlis MEF yang diadakan sejurus selepas Mesyuarat Agung Tahunan.

Dalam ucapan pembukaannya, beliau menekankan prestasi keseluruhan ekonomi Malaysia pada tahun 2013, pertumbuhan pekerjaan yang lebih kukuh, peningkatan ketara bilangan pekerja asing berdaftar di Malaysia. Beliau turut berkata MEF telah berjaya membantu dalam meningkatkan pembangunan modal insan dan perniagaan di Malaysia.

Recruitment for the Fourth Cohort for the Postgraduate Diploma in Applied Science (Sustainable Tropical Forest Management / Planted Forest Management)

Sarawak Timber Association (STA) is currently in the process of recruiting new intakes for the fourth (4th) Cohort for the Postgraduate Diploma in Applied Science (Sustainable Tropical Forest Management / Planted Forest Management). For those interested, please refer to the following.

Postgraduate Diploma in Applied Science

(Sustainable Tropical Forest Management / Planted Forest Management)

Sarawak Timber Association (STA) is working with State agencies, principally the Forest Department and Sarawak Forestry Corporation to offer training and to certify appropriately trained persons to be "Sustainable Forestry Personnel" to oversee all the forest operations in accordance with the laws and guidelines set for sustainable forest and plantation management.

The training programme for such a person is incorporated into a Postgraduate Diploma in Applied Science (Sustainable Tropical Forest Management / Planted Forest Management) course to be run in association with Lincoln University of New Zealand. The Postgraduate Diploma is designed for on-the-job training, based on block release. The Postgraduate Diploma consists of twelve (12) subjects offered over three (3) years. Each subject will be taught in Kuching for nine (9) days. Students must pass all twelve (12) subjects to be awarded the Postgraduate Diploma by Lincoln University.

All teaching costs involved in the Postgraduate Diploma will be borne by STA Training Sdn Bhd (STAT), a subsidiary company of STA. However, the STAT Board requires a RM5,000 "Commitment Fee" from each student of the degree. The fee will be refundable upon a student completing the course. In addition, the company will also need to pay for the travel cost to Kuching, room and board in Kuching for the student.

Interested applicant should have a degree from a recognised university (in any field). Applicant who do not have a degree but with significant experience in the forestry or timber industry is also eligible to apply. A good command of both spoken and written English is required.

The postgraduate application and expression of interest forms are available at www.sta.org.my. Complete application and expression of interest forms should be attached with curriculum vitae, certified true copies of academic transcripts, and birth certificate or passport, to be submitted to the following address:

STA Training Sdn Bhd
Level 11, Wisma STA
26, Jalan Datuk Abang Abdul Rahim
93450 Kuching
Sarawak

Please contact Dr Peter Kho/ Ms Suzie Adee for more information about the course at 082-332222.

本会目前在招募新生报读第4届应用科学研究生文凭（热带森林持续管理/人工林管理）

有兴趣者，请参阅英文版详情。

Persatuan Kayu Kayan Sarawak (STA) kini dalam proses pengambilan kemasukan pelajar baru bagi Kohort keempat (ke-4) Diploma Pasca Siswazah Sains Gunaan (Pengurusan Hutan Tropika Lestari / Pengurusan Hutan Ladang). Bagi mereka yang berminat, sila rujuk kepada maklumat berikut.

Notes from the Outreach Programme on Guidelines for the Implementation of “General Exemption Order”



Photo: Meeting in Progress

In conjunction with the working visit by the Tariff Division of Malaysian Investment Development Authority (MIDA) Kuala Lumpur to Kuching from 13 to 15 August 2014, MIDA Sarawak called a meeting on 13 August 2014 to discuss current issues related to the application of the Import Duty/Sales Tax Exemption on Machinery and Equipment and the implementation of General Exemption Order, which was introduced on 2 May 2014.

As part of MIDA outreach programme, this meeting was attended by twenty five (25) representatives from manufacturing companies, associations, chambers and officers from MIDA.

Mr Vinodh Mariappa, Executive Officer, Tariff Division, MIDA Kuala Lumpur informed the participants at the meeting that with effect from 2 May 2014, the exemption on import duty and/or sales tax on machinery, equipment, spare parts, consumables, prime movers and container trailers is claimable under the Customs Duties (Exemption) Order 2013 and/or Sales Tax (Exemption) Order 2013. This can be applied through a self-declaration mechanism.

MIDA has introduced a self-declaration mechanism for companies to apply for the import duty and/or sales tax exemption to improve business efficiency. Under this mechanism, MIDA will only issue a letter to confirm on the status of the company. Such confirmation letter is valid until 31 December 2017. Companies are required to submit the confirmation letter from MIDA as manufacturers, companies engaging in the hotel business or haulage operators together with the list of machinery, equipment, spare parts, consumables, prime movers and container trailers to be imported or purchased to the Royal Malaysian Customs Department (Customs) for permission to claim the exemption prior to clearance.

Mr Vinodh also briefed the representatives present at the meeting on the application procedures of Import Duty Exemption and/or Sales Tax on Raw material/Component parts (JPC2). The exemptions are applicable to imported raw materials used for the production of finished products, raw materials which are not produced locally and locally produced raw materials which are unable to meet the quantity or specification required.

The procedure to claim the exemption under the Customs Duties (Exemption) Order 2013 and/or Sales Tax (Exemption) Order 2013 can be downloaded at MIDA official website www.mida.gov.my while more information on JPC2 can be downloaded from <https://jpc.online.mida.gov.my/midawebpki>.

马来西亚投资发展局（MIDA）税务部于2014年8月13日至15日前往古晋进行工作访问时也在2014年8月13日召开会议讨论有关豁免当前机械及器材进口税和销售税的申请以及在2014年5月2日开始实施的豁免法令。




吉隆坡MIDA税务部执行人员威诺德先生（译音）告知从2014年5月2日起申报豁免进口税和销售税可在2013年海关关税（豁免）法令和/或2013年销售税（豁免）法令下提出申请。这可通过自我申报制度申请。

Sempena lawatan kerja oleh Bahagian Tarif Pembangunan Pelaburan Malaysia (MIDA) Kuala Lumpur ke Kuching dari 13 hingga 15 Ogos 2014, MIDA Sarawak telah mengadakan mesyuarat pada 13 Ogos 2014 untuk membincangkan isu-isu semasa yang berkaitan dengan permohonan Import Duti / Pengecualian Cukai Jualan ke atas Mesin dan Peralatan dan pelaksanaan Perintah Pengecualian Am, yang diperkenalkan pada 2 Mei 2014.

Encik Vinodh Mariappa, Eksekutif, Bahagian Tarif, MIDA Kuala Lumpur memaklumkan kepada peserta dalam mesyuarat itu bahawa berkuat kuasa pada 2 Mei 2014, pengecualian duti import dan / atau cukai jualan adalah dituntut di bawah Perintah Duti Kastam (Pengecualian) 2013 dan / atau Perintah Cukai Jualan (Pengecualian) 2013. Hal ini boleh digunakan melalui mekanisme pengisytiharan diri.

DF Circular No 3/2014

Sarawak Timber Association has received a DF Circular No 3/2014 from the Forest Department Sarawak ref DF 681 76 (VI) – 93 dated 19 August 2014 on the 3-Letter Codes for Property Mark. Append below is the DF Circular for your information.

	IBU PEJABAT JABATAN HUTAN WISMA SUMBER ALAM JALAN STADIUM, PETRA JAYA 93660 KUCHING SARAWAK		Kawat : Perhutanan, Kuching Telefon Am : 082-319102, 319103 Telefeks : 082-441377	c) Bintulu CAA, CAB, CAC CAY CBA, CBB, CBC CBY CYA, CYB, CYC CYY							
DF CIRCULAR NO 3/2014		This is an addition to the DF Circular No.6/87 ref. DF.681.76(II) - 221 dated 21 May 1987.		d) Miri NAA, NAB, NAC NAY NBA, NBB, NBC NBY NYA, NYB, NYC NYY							
2. I have been informed that the 3 letters allocated to the Regional Forest Office, Sibul for property mark is going toward the end of the last alphabet SYY. I agree to retain the 3-letter codes. After the entire letters mentioned in DF Circular 6/87 have been used, you are directed to continue with next letter to replace the first one as detailed below.		4. Forwarded herewith are the full lists of the registered property mark of all four Regional Offices for your reference and record.									
<table border="0"> <tr><td>Kuching Region</td><td>(K to L)</td></tr> <tr><td>Sibu Region</td><td>(S to T)</td></tr> <tr><td>Bintulu Region</td><td>(B to C)</td></tr> <tr><td>Miri Region</td><td>(M to N)</td></tr> </table>		Kuching Region	(K to L)	Sibu Region	(S to T)	Bintulu Region	(B to C)	Miri Region	(M to N)	"BERSATU BERUSAHA BERBAKTI" "AN HONOUR TO SERVE"	
Kuching Region	(K to L)										
Sibu Region	(S to T)										
Bintulu Region	(B to C)										
Miri Region	(M to N)										
3. Regional Forest Office Kuching, Bintulu and Miri only will continue with the new 3-letter codes after the end of the last 3 - letter codes for Kuching (KYY), Bintulu (BYY) and Miri (MYY).		 [HAJI SAPUAN AHMAD] Director of Forests SARAWAK									
a) Kuching	LAA, LAB, LAC LAY LBA, LBB, LBC LBY LYA, LYB, LYC LYY	Ref : DF.681.76 (VI) - 93 Date : 19 August 2014	To - Chief Executive Officer / Managing Director Sarawak Forestry Corporation Sdn Bhd								
b) Sibul	TAA, TAB, TAC TAY TBA, TBB, TBC TBY TYA, TYB, TYC TYY	c.c - Permanent Secretary, Ministry of Resource Planning and Environment - Regional Forest Officer Kuching / Sibul / Bintulu / Miri - General Manager, Sarawak Timber Association - General Manager, Sarawak Timber Industrial Development Corporation - General manager, Harwood Timber Sdn Bhd - All registered Printing Company									

本会秘书处于2014年8月19日从砂拉越森林局处收到DF Circular No.3/2014公函（编码 DF 681 76 (VI) – 93）通知本会有关3个字母的产权号印。详情请参考英文版本。

Persatuan Kayu Kayan Sarawak telah menerima Pekeliling DF No 3/2014 dari Jabatan Hutan Sarawak ref DF 681 76 (VI) - 93 bertarikh 19 Ogos 2014 mengenai Kod 3-Angka bagi *Property Mark*. Berikut adalah Surat Pekeliling DF untuk maklumat anda.

Seminar on Forest Management

A Seminar on Forest Management Certification (Natural Forest) was organised by Forest Department Sarawak (FDS) and the Ministry of Natural Resources and Environment (NRE) in collaboration with Sarawak Forestry Corporation (SFC), Sarawak Timber Industry Development Corporation (STIDC), Harwood Timber Sdn Bhd (HSTB), World Wide Fund For Nature-Malaysia (WWF-Malaysia) and Sarawak Timber Association (STA) from 20 to 21 August 2014 at Four Points by Sheraton Hotel, Kuching. It was officiated by Tan Sri Datuk Amar (Dr) Haji Adenan bin Haji Satem, Chief Minister of Sarawak. The Seminar was attended by 300 participants from various States and Federal Government agencies, institutions of higher learning, Non Governmental Organisations (NGOs), private sectors and the media fraternity.

The objectives of the seminar were;

1. To enhance awareness among all timber operators on Forest Management Certification (Natural Forest) in Sarawak
2. To create good image and reputation of forest management in Sarawak
3. To share experiences and knowledge on Forest Management Certification by relevant agencies and NGOs



Photo: Opening Speech

Tan Sri Datuk Amar (Dr) Haji Adenan in his opening speech said that following his announcement in June 2013 when he was a Minister of Special Functions then, the State Government wants all timber licences in the Heart of Borneo area to be certified by 2017. The State Government will extend the tenure of the timber licences by up to sixty (60) years with the condition that the licensees go for forest certification within three (3) years. He also mentioned that failure to comply with the condition may result in the licence be terminated.

He reiterated that the only way forward for the state's timber industry is for the private sector to cooperate with the Government Agencies to adopt forest certification to combat the allegations of poor forest management in the State and to improve market share for the timber industry. He also hoped that by 2017, at least one Forest Timber Licence from each major timber licence holders will be certified.

Dato' Dr Freezailah Che Yom, Chairman of Malaysian Timber Certification Council (MTCC) mentioned in his keynote address that the implementation of sustainable forest management requires strong institutions, knowledge, skills and resources, both human and financial which are all lacking in developing tropical countries. He also mentioned that as a responsible member of the international community, Malaysia is fully supportive of the various initiatives to combat illegal logging such as the US Lacey Act, the EU Timber Regulation and similar legislation by Australia.

He appealed for greater international appreciation and understanding on the complexity and situation of tropical forests as well as the need for more international cooperation to contribute to the conservation and sustainable management of tropical forests for present and future generations. He also emphasised that there must be cooperation between certification schemes and all stakeholders both at national and international levels.

Datu Sudarsono Osman, Permanent Secretary of the Ministry of Resource Planning and Environment (MRPE) in his welcoming remarks, mentioned that Forest Management Certification is a tool to measure and demonstrate compliance of our forest management practices. It would also be a commitment to combat illegal logging, practise environmental protection and a practice of good governance.

Among those present at the Seminar were Datuk Amar Awang Tengah Ali Hasan, Second Resource Planning and Environment Minister, Datu Len Talif Salleh, Assistant Minister of Environment, Datuk Professor Dr Abdul Rahman Abdul Rahim, Director General of Jabatan Perhutanan Semenanjung Malaysia (JPSM) and Tuan Haji Sapuan Ahmad, Director of Forests.

A total of eight (8) papers covering Government policy, National and International Forest Certification schemes, perspectives from Auditor of Forest Certification, and experiences from Peninsular Malaysia, Sabah and Sarawak Forest Management Unit (FMU) were presented in the one and a half day seminar as summarised below.

Day 1

Paper 1: "Policy Paper on Forest Management Certification (Natural Forest) in Sarawak and Way Forward" by Datu Sudarsono Osman, Permanent Secretary, MRPE, Sarawak

Paper 2: "Forest Management Certification" by Mr Yong Teck Koon, CEO, MTCC

Paper 3: "Forest Management Certification (Natural Forest)" by Mr Alistair Monument, Forest Stewardship Council (FSC)

Paper 4: "Forest Management Certification (Natural Forest); Perspectives of Third Party Audit Process" by Dr Yap Son Kheong, Auditor, Forestry & Landscape Advisory Services

Forest Management Certification (Natural Forest)

Day 2

Paper 5: “Forest Management Certification: Experiences and Lessons Learnt (Natural Forest)” by Dr Bernd Hahn Schilling, General Director, International Forest Management Consultant Sdn Bhd (ifmc)

Paper 6: Experiences & Lessons Learnt on Forest Management Certification” by Dato’ Dr Haji Abdul Rahman bin Haji Abdul Rahim, Director General, JPSM

Paper 7: “Experiences and Lessons Learnt on Forest Management Certification by Mr Musa Salleh, Sabah Forestry Department (SFD)

Paper 8: “Experiences and Lessons Learnt on Forest Management Certification” by Mr Wong Ing Yung, Director, Zedtee Sdn Bhd, Sarawak (Anap Muput FMU)

A dialogue session, chaired by Tuan Haji Zolkipli Aton, Deputy General Manager of SF&C, SFC was held immediately after the presentations. The members of the panel for the dialogue session were representatives from MRPE Sarawak, MTCC, FSC, Forestry & Landscape Advisory Services, ifmc, JPSM, SFD and Zedtee Sdn Bhd.

The dialogue session had provided the opportunity for representatives from the timber industry to seek opinions, comments and advices on the way forward on Forest Management Certification in Sarawak.

砂州森林局(FDS)与天然资源与环境部(NRE)在砂拉越林业机构有限公司(SFC), 砂拉越木材工业发展机构(STIDC), Harwood Timber有限公司 (HTSB), 马来西亚世界自然基金会 (WWF-MALAYSIA) 和本会的协助下于2014年8月20至21日假喜來登酒店举办森林管理认证 (自然林) 研讨会。这项研讨会由砂拉越首席部长拿督阿玛阿德南 (译音) 主持开幕。

研讨会的目的是：

1. 加强所有木材经营者对砂拉越森林管理认证 (自然林) 的认识
2. 创造良好砂拉越森林管理形象和声誉
3. 与相关机构和非政府组织分享森林管理认证经验和知识

丹斯里拿督阿玛阿德南 (译音) 在开幕致词里表示州政府希望位于婆罗洲之心的所有木材许可证于2017年通过认证。州政府已同意延长木材许可证至60年, 条件是木材许可证获得批准后于三年内纳入森林认证的要求。

马来西亚木材认证理事会(MTCC) 主席拿督夫里再拉 (译音) 提到身为国际社会负责任的一员, 马来西亚完全支持各项打击非法采伐活动。他强调国内和需共同合作。

此为期一天半的研讨会总共呈现英文版中所列出的8张课题论文。



Photo: Seminar in Progress

Seminar Pengurusan Pensijilan Hutan (Hutan Asli) telah dianjurkan oleh Jabatan Perhutanan Sarawak (JHS) dan Kementerian Sumber Asli dan Alam Sekitar (NRE) dengan kerjasama Sarawak Forestry Corporation (SFC), Perbadanan Kemajuan Perusahaan Kayu Sarawak (PUSAKA), Kemajuan Harwood Timber Sdn Bhd (HSTB), Tabung Alam Sedunia-Malaysia (WWF-Malaysia) dan Persatuan Kayu Kayan Sarawak (STA) dari 20 hingga 21 Ogos 2014 di Hotel Four Points by Sheraton, Kuching. Seminar telah dirasmikan oleh Tan Sri Datuk Amar (Dr) Haji Adenan bin Haji Satem, Ketua Menteri Sarawak.

Objektif seminar adalah;

1. Untuk meningkatkan kesedaran dalam kalangan pengusaha perkayuan mengenai Pensijilan Pengurusan Hutan (Hutan Asli) di Sarawak
2. Untuk mewujudkan imej dan reputasi baik dalam pengurusan hutan di Sarawak
3. Untuk berkongsi pengalaman dan pengetahuan mengenai Pensijilan Pengurusan Hutan oleh agensi-agensi dan NGO yang berkaitan

Tan Sri Datuk Amar (Dr) Haji Adenan dalam ucapan pembukaannya berkata, Kerajaan Negeri mengkehendaki semua lesen pembalakan di kawasan Heart of Borneo diperakui menjelang 2017. Kerajaan Negeri telah bersetuju untuk melanjutkan lesen pembalakan sehingga enam puluh (60) tahun dengan syarat pemegang lesen mempraktikkan keperluan pensijilan hutan dalam tempoh tiga (3) tahun dari tarikh lesen diluluskan.

Dato’ Dr Freezailah Che Yom, Pengerusi Majlis Pensijilan Kayu Malaysia (MTCC) memaklumkan bahawa sebagai anggota yang bertanggungjawab dalam komuniti antarabangsa, Malaysia menyokong sepenuhnya pelbagai inisiatif memerangi pembalakan haram dan menegaskan bahawa kerjasama di antara skim pensijilan dan semua pihak yang berkepentingan di peringkat kebangsaan dan antarabangsa diperlukan.

Sebanyak lapan (8) kertas kerja telah dibentangkan di Seminar yang diadakan selama satu setengah hari seperti yang disenaraikan dalam artikel ini.

Customised Business Briefing on Cross-Border Investment

The Malaysia External Trade Development Corporation (MATRADE) organised a Customised Business Briefing on Cross-Border Investment on 28 August 2014 at the Grand Margherita Hotel, Kuching. The objective of this briefing was to update participants on the importance of cross-border investment and to share the latest information on investment opportunities overseas. The Briefing also aimed to provide an avenue for Malaysian companies to better understand the role and function of MATRADE in promoting cross-border investment. The briefing was attended by representatives from various trade associations and private sectors.

The Senior Director of Cross-Border Division of MATRADE, Mr Amran Yem explained that cross-border investment is important as it can increase and improve market access of a company, expand contribution to gross domestic product (GDP) and enhance cost competitiveness. He also briefed participants of the Briefing on the objectives, background, functions and strategies of Cross-Border Division under MATRADE.

Mr Amran Yem highlighted that in 2013, Malaysia's cumulative investment abroad was RM418.6billion with 56% investment in services activities, 29% in mining and quarrying, 8% in agriculture, 6% in manufacturing and 1% in construction. He also shared with the participants at the Briefing the potential sectors of investment that Malaysia companies should look into i.e. property development, solid waste and waste treatment, energy, manufacturing, textiles and apparel as well as plastic and rubber-based sector.

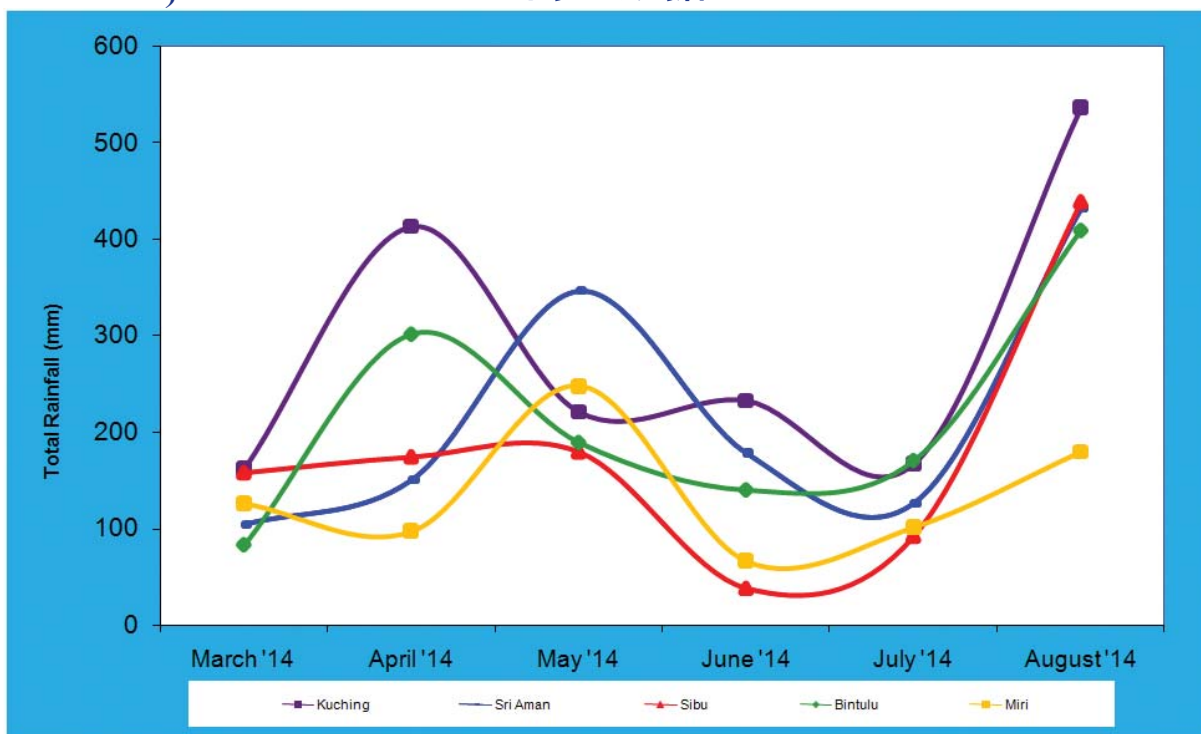
大马外贸发展局(MATRADE)于2014年8月28日假古晋玛格丽塔酒店举办跨国投资特制商务简报会。此简报会旨予告知参与者跨国投资的重要性和分享国外投资商机最新资讯。同时,也提供途径让国内公司更深入了解MATRADE在促进跨国投资上所扮演的角色与职责。

MATRADE跨国投资部高级主管,安蓝彦(译音)先生解释跨国投资很重要因为这可增加和提高公司的市场,增加国内生产总值(GDP)以及提升成本竞争力。

Perbadanan Pembangunan Perdagangan Luar Malaysia (MATRADE) telah menganjurkan Taklimat Perniagaan Khusus Pelaburan Rentas Sempadan pada 28 Ogos 2014 di Hotel Grand Margherita, Kuching. Objektif taklimat adalah untuk mengemaskini peserta tentang kepentingan pelaburan rentas sempadan dan untuk berkongsi maklumat terkini mengenai peluang-peluang pelaburan di luar negara. Taklimat ini turut bertujuan untuk memberi peluang kepada syarikat-syarikat Malaysia untuk lebih memahami peranan dan fungsi MATRADE dalam menggalakkan pelaburan rentas sempadan.

Pengarah Kanan Bahagian Rentas Sempadan MATRADE, Encik Amran Yem menjelaskan bahawa pelaburan rentas sempadan adalah penting kerana ianya berupaya menambahkan dan meningkatkan akses pasaran syarikat, meningkatkan sumbangan kepada keluaran dalam negara kasar (KDNK) dan meningkatkan daya saing kos.

RAINFALL : MARCH '14 - AUGUST '14 DATA HUJAN BULANAN 雨量数据



Source : Malaysian Meteorological Services